

საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის სამინისტრო აცხადებს კონკურსს 2017 წლის ვენეციის 57-ე ხელოვნების საერთაშორისო გამოფენაზე საქართველოს ეროვნული პავილიონით წარსადგენი პროექტის შესარჩევად

### საკონკურსო პირობები და შერჩევის წესი

#### 1. ზოგადი ინფორმაცია

- ორგანიზატორი - საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის სამინისტრო (შემდგომში სამინისტრო);
- შემსრულებელი - გამარჯვებული, პირველ ადგილზე გასული პროექტი
- პროექტების შერჩევა განხორციელდება საერთაშორისო კომისიის მიერ, რომელიც დაკომპლექტებულია სფეროში მოღვაწე ქართველი და უცხოელი პროფესიონალებისაგან;
- პროექტების მიღების ვადა - 2016 წლის 7 ნოემბრიდან 2016 წლის 15 დეკემბრის 17:00 საათამდე;
- გამოფენა ხორციელდება საერთო კონცეფციის ქვეშ VIVA ARTE VIVA, კურატორი კრისტინ მასელი (იხილეთ თანდართული კონცეფცია ქართულ და ინგლისურ ენებზე);
- ექსპოზიციის არაოფიციალური გახსნა მხოლოდ მოწვეული სტუმრებისათვის 2017 წლის 9 – 12 მაისი;
- გამოფენის ოფიციალური გახსნა - 2017 წლის 13 მაისი, გაგრძელდება 2017 წლის 26 ნოემბრამდე;
- საქართველოს ეროვნული პავილიონისათვის განკუთვნილია 115 კ.მ. ფართობის სივრცე, Artiglierie შენობაში, არსენალის ტერიტორიაზე;
- გამარჯვებული პროექტისათვის განკუთვნილი თანხა შეადგენს 160 000 ლარს;
- სარეზერვო პროექტი- მეორე და მესამე ადგილზე გასული პროექტები;

#### 2. კონკურსის მიზანი:

ვენეციის 57-ე ხელოვნების გამოფენაზე საქართველოს ეროვნული პავილიონით წარსადგენი პროექტის შერჩევა.

### 3. კონკურსის პირობები:

- კონკურსში მონაწილეობა შეუძლია საქართველოში რეგისტრირებულ იურიდიულ პირს, რომელიც ეთანხმება კონკურსის წესის ყველა პირობას;
- კონკურსი გაიმართება ორ ეტაპად:
  - **პირველი ეტაპი** -სამინისტროში წარმოდგენილ ყველა პროექტს განიხილავს სამინისტროში არსებული კონკურსზე მომუშავე ტექნიკური ჯგუფი და იღებს გადაწყვეტილებას მონაწილე პროექტების კონკურსზე დაშვების/არდაშვების შესახებ; პროექტი დაშვებულად ჩაითვლება მხოლოდ სრულად წარმოდგენილი დოკუმენტაციის შემთხვევაში, რის შესახებ განმცხადებელს ეცნობება დაუყოვნებლივ, მითითებული საკონტაქტო ინფორმაციის მეშვეობით (იხ.პუნქტი # **7.მონაწილეობის პირობები** და პუნქტი # **9.წარმოსადგენი დოკუმენტაცია**); პროექტის დამატებითი დოკუმენტაციის წარმოდგენის შესაძლებლობა განმცხადებელს აქვს პროექტების მიღების ვადის ამოწურვამდე (2016 წ. 15დეკემბრის 17:00 საათამდე);
  - **მეორე ეტაპი** -კომისია ავლენს პირველ, მეორე და მესამე ადგილზე გასულ პროექტებს, ქულების ჯამის რაოდენობის მიხედვით (მაქსიმალური ქულა 40, ხოლო მინიმალური 20);
- პროექტების შერჩევა კომისიის წევრების მიერ ხდება შემდეგი კრიტერიუმების შეფასებით:
  - ა) კონცეფცია და მისი შესაბამისობა ვენეციის ბიენალეს ძირითად კონცეფციასთან მიმართებაში (5-დან 10 ქულამდე);
  - ბ)პროექტის განმახორციელებელი ჯგუფის გამოცდილება (5-დან 10 ქულამდე);
  - გ)ექსპოზიციის დიზაინი (5-დან 10 ქულამდე);
  - დ) ბიუჯეტის შესაბამისობა გამოფენის კონცეფციასა და ექსპოზიციის დიზაინთან მიმართებაში (5-დან 10 ქულამდე);
- კომისია შეაფასებს წარმოდგენილ პროექტებს მიღების დასრულებიდან 7 (შვიდი) კალენდარული დღის ვადაში;
- კონკურსანტებს შორის ხმების რაოდენობის თანაბრად გადანაწილების შემთხვევაში, აღნიშნული პროექტების ხელახალი შეფასების მიზნით ონლაინ რეჟიმში გაიმართება

პროექტების ხელმძღვანელების ინტერვიუ კომისიის წევრებთან (აღნიშნულის შეფასებისათვის კომისიის წევრებს ეძლევათ 3 კალენდარულიდღე, შეფასება განხორციელდება ქულების სისტემის გარეშე, ხმის მიცემით);

➤ გამარჯვებული პროექტის წარმომადგენელსა და სამინისტროს შორის ფორმდება პროექტის განხორციელების ხელშეწყობის ხელშეკრულება;

➤ გამარჯვებული პროექტის კურატორის მიერ სამინისტროსთვის და ბიენალესთვის ყველა საჭირო ინფორმაციის/დოკუმენტაციის დროულად/დადგენილ ვადებში არ მიწოდების და ხელშეკრულების პირობების უხეშად დარღვევის შემთხვევაში ვენეციის 57-ე საერთაშორისო ხელოვნების გამოფენაზე საქართველოს ეროვნულ პავილიონზე წარდგენის მიზნით სარეზერვო პროექტის წარმომადგენელთან (ჯერ მეორე ადგილზე გასული, მერე მესამე) გაფორმდება პროექტის განხორციელების ხელშეწყობის ხელშეკრულება;

#### 4. გამარჯვებული პროექტის კურატორი ვალდებულია:

➤ ითანამშრომლოს სამინისტროსთან და მოთხოვნის შემთხვევაში განახორციელოს პროექტის კორექტირება და გარკვეული ცვლილებების შეტანა;

➤ დადგენილ ვადებში მიაწოდოს სამინისტროს შესაბამისი ინფორმაცია მათ შორის: ვენეციის ბიენალესათვის წარსადგენი პროექტის წინასწარი ვერსია (კომისიის წევრების რეკომენდაციების გათვალისწინებით, ასეთის არსებობის შემთხვევაში) - 2017 წლის 20 იანვრამდე, პროექტის საბოლოო ვერსია - 2017 წლის 10 თებერვლამდე;

➤ დროულად დაიწყოს სამუშაოების შესრულებისათვის საჭირო პროცედურების განხორციელება;

➤ დაიცვას სამუშაოების შესრულების განრიგი (გამოფენის მომზადება, აწყობა, გახსნა, დემონტაჟი)

➤ დაემორჩილოს „ვენეციის ბიენალეს“ წესებს (ნებისმიერი სახის ცვლილების წინასწარ შეთანხმება, კატალოგისათვის დროულად მასალების მოწოდება, ტრანსპორტირება, დაზღვევა და მონტაჟი. იხილეთ პუნქტი # **მპავილიონის ტექნიკური პირობები (მახასიათებლები)**);

➤ მოამზადოს ყველა საჭირო პუბლიკაცია და სარეკლამო მასალა (ეროვნული პავილიონის კატალოგი, პოსტერი, მოსაწვევი დასხვა);

#### 5. სამინისტრო უფლებამოსილია/ვალდებულია:

➤ საჭიროების შემთხვევაში მოითხოვოს ვენეციის 57-ე ხელოვნების საერთაშორისო გამოფენაზე საქართველოს ეროვნული პავილიონით წარსადგენი პროექტის კორექტირება/ცვლილებების შეტანა;

- შეზღუდვების გარეშე გამოიყენოს გამარჯვებული(საქართველოს ეროვნულ პავილიონზე წარსადგენი) პროექტი და მისი სახელწოდება ნებისმიერი ტიპის სარეკლამო თუ წარდგენითი ხასიათის აქტივობაში.
- სამინისტრო იგივე უფლებებით სარგებლობს იმ შემთხვევაშიც, თუ გამოფენაზე საჭირო გახდა სარეზერვო პროექტის გატანა;
- არ წარუდგინოს ჟიურის წევრებს საპროექტო განაცხადი რომელიც სრულად არ იცავს კონკურსის წესის პირობებს;
- ფორსმაჟორის შემთხვევაში:
  - მიიღოს კონკურსის გაუქმების გადაწყვეტილება;
  - არდაიწყოს გამარჯვებული პროექტის განხორციელება;
  - მიიღოს სარეზერვო პროექტის განხორციელების გადაწყვეტილება;
- კომისიის წევრების მიერ გამოვლენილი გამარჯვებული და სარეზერვო პროექტების შესახებ ინფორმაცია გამოაქვეყნოს სამინისტროს ოფიციალურ ვებ-გვერდზე CULTURE.GOV.GE

#### 6. საკონკურსო კომისია:

- საკონკურსო კომისიის (შემდგომში კომისია) წევრებს არჩევს სამინისტრო;
- კომისია შედგება 5 ქართველი და უცხოელი სფეროს კვალიფიციური ექსპერტისაგან;
- კომისიის წევრებს უნდა ჰქონდეთ ვენეციის ბიენალესთან ან სხვა მსგავს საერთაშორისო ღონისძიებასთან მუშაობის გამოცდილება (კომისიის წევრი, მონაწილე, კურატორი ან კონსულტანტი);
- კომისიის წევრებს განაცხადების მიღების დასრულების შემდეგ ეგზავნებათ წარმოდგენილი განაცხადები;
- კომისიის წევრები 7 (შვიდი) კალენდარული დღის ვადაში აგზავნიან თავიანთ შეფასებებს;
- გამარჯვებული ვლინდება კომისიის წევრების მიერ მინიჭებული ქულების დაჯამებით;
- კომისიის წევრებს შეუძლიათ წარმოადგინონ რეკომენდაციები წარმოდგენილ პროექტებზე;
- საჭიროების შემთხვევაში კომისიის წევრებს აქვთ უფლება მოიწვიონ დამატებითი ექსპერტები;
- კომისიის წევრების ვინაობა ცხადდება გამარჯვებულისა და სარეზერვო პროექტების გამოცხადებასთან ერთად;
- თანაბარი ქულების დაგროვების შემთხვევაში, კომისიის წევრები ახორციელებენ ინტერვიუს პროექტების ხელმძღვანელებთან, იმისათვის, რომ გამოავლინონ პირველ, მეორე და მესამე ადგილზე გასული პროექტები;

## 7. მონაწილეობის პირობები

- კურატორი და პროექტის ავტორი შესაძლებელია იყოს ერთი და იგივე პირი, რომელიც აკმაყოფილებს წესში მითითებულ ყველა პირობას;
- ერთი და იგივე კურატორმა ან ჯგუფმა შესაძლებელია წარმოადგინოს რამოდენიმე პროექტი;
- კურატორი, ან საკურატორო ჯგუფი(ჯგუფის ერთ-ერთი წევრი) უნდა აკმაყოფილებდეს შემდეგ მოთხოვნებს:
  - კურატორობის და გამოფენების ორგანიზების მაღალი კვალიფიკაცია: სფეროს კარგი ცოდნა, საერთაშორისო გამოფენებში და პროექტებში მონაწილეობის გამოცდილება;
  - ვენეციის ბიენალეს პრინციპის და პირობების ცოდნა;
  - მენეჯმენტის და გამოფენის ორგანიზებისათვის ტექნიკური უზრუნველყოფის უნარი;
  - კარგი საერთაშორისო კონტაქტების ქონა;
  - PR კამპანიის და პროექტის ტექნიკური უზრუნველყოფის უნარი;
  - ინგლისური ენის კარგი ცოდნა;
- პროექტი შესაძლებელია იყოს საერთაშორისო კურატორებით/ხელოვანებით დაკომპლექტებული;
- წარმოდგენილი პროექტი აუცილებლად უნდა პასუხობდეს ბიენალეს ძირითად თემას და საქართველოსათვის აქტუალურ თემატიკაზე უნდა იყოს აგებული;
- აუცილებელია პროექტში ქართული მხარის თანამონაწილეობა;

## 8. პავილიონის ტექნიკური პირობები (მახასიათებლები):

აუცილებელია ქვემოთჩამოთვლილი პავილიონის ტექნიკური მახასიათებლების გათვალისწინება პროექტის დიზაინისა და მისი ბიუჯეტის შედგენისას.

- პავილიონის საერთო ფართი შეადგენს 115 კვ.მ, Artiglierie შენობაში, არსენალის ტერიტორიაზე; იხ. დეტალური გეგმა (ფორმატი: PDF)
- პავილიონის კედლები აშენებულია აგურით, სახურავში სინათლისათვის დატოვებული სივრცის ირგვლივ დარჩენილი ჭერის ნაწილი გაკეთებულია მყარი ბეტონის კონსტრუქციით.
- დაუშვებელია პავილიონის კედლებზე, ჭერსა და იატაკზე მუშაობა, შესაბამისად ყველა საგამოფენო ნამუშევარი უნდა იდგეს დამოუკიდებლად ან გამოყენებული იქნას მუყაო-თაბაშირის კედლები;

- პავილიონისსტრუქტურის შეცვლა დასაშვებია მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ არ დაირღვევა მისი ერთიანობა. გამონაკლისს წარმოადგენს მარმარილოს იატაკი, რომლის შეცვლა და მასზე ზემოქმედება არ არის ნებადართული.
- გამოფენის აწყობისა და მისი მიმდინარეობისას გათვალისწინებულ უნდა იქნას მშენებლობის უსაფრთხოებისა და ცეცხლის გაჩენის პრევენციული ნორმები.
- პავილიონში არ არის დამონტაჟებული განათებისა და ხმისსისტემა.
- პავილიონში არ არის ტექნიკური უზრუნველყოფის ან სასაწყობო სივრცე. ასევე არ არის სველი წერტილები და წყლის გაყვანილობა. ტექნიკური აღჭურვილობის შენახვა და განთავსება, სამინისტროს რეკომენდაციით, გათვალისწინებული უნდა იყოს პროექტში და მის სავარაუდო ბიუჯეტში.

#### 9. წარმოსადგენი დოკუმენტაცია:

- პროექტის წარმოდგენის შესახებ წერილი საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის მინისტრის სახელზე (წერილი უნდა იყოს ხელმოწერილი ორგანიზაციის ბლანკზე ან მითითებული უნდა იყოს განმცხადებელი ორგანიზაციის დასახელება, საიდენტიფიკაციო კოდი, საკონტაქტო ინფორმაცია, მისამართი);
- ამონაწერი საჯარო რეესტრიდან;
- გამოფენის კონცეფცია (1 გვერდამდე, ინგლისურ და ქართულ ენაზე);
- გამოფენის მომზადების ვადები (time-table, ქართულ და ინგლისურ ენაზე);
- პროექტის ვიზუალური მასალა არაუმეტეს 25MB ფორმატი PDF;
- კურატორის და პროექტში მონაწილე პირთა ბიოგრაფიული მონაცემები(CV),სადაც მითიებული იქნება, როგორც მნიშვნელოვანი, ასევე ბოლო წლებში განხორციელებული პროექტები. ასევე,აუცილებელია მითითებულ იქნას პირადი, გალერეების ან სხვა ონლაინ ვებ-გვერდების ლინკები (ქართულდა ინგლისურ ენაზე);
- ხელმოწერილი წერილობითი განმარტება (letter of statement), რომ პროექტი წარმოადგენს კურატორის პირად ნამუშევარს, რომლის საავტორო უფლება ეკუთვნის მას ან ავტორისაგან აქვს შესაბამისი მინდობილობა გამოფენაში მონაწილეების მისაღებად (ქართულ და ინგლისურ ენაზე).

➤ გამოფენის განხორციელებისათვის საჭირო დეტალური ბიუჯეტი, რომელშიც გათვალისწინებული უნდა იყოს:

- პროექტის განხორციელების სავარაუდო დრო;
- გადასატანი მასალების რაოდენობა, ზომა და წონა;
- გამოფენის მოწყობის ხარჯი
- მასალების შეძენა
- აღჭურვილობის დაქირავება
- პავილიონის მოდიფიცირების სამუშაოები
- ფრენის და სასტუმროს ხარჯები იმ ვიზიტების დროს, რომელთა განხორციელებაც აუცილებელი იქნება გამოფენის მოწყობამდე მისი ინსტალაციის მიზნით; (სამინისტრო ანაზღაურებს მხოლოდ იმ ფრენებისა და სასტუმროს ხარჯებს, რომლებიც ეხება გამოფენის მოწყობის მიზნით კურატორისა და ხელოვანთა ვიზიტებს და არ აღემატება 2 კვირას)
- მომსახურების ან შუამავალი კომპანიის მომსახურების ხარჯი, რომელიც უზრუნველყოფს გამოფენისათვის საჭირო მასალის ტრანსპორტირებას, მონტაჟს და დემონტაჟს;
- ზედამხედველის, დასუფთავების და ადგილზე გასაწევ სხვა საჭირო ხარჯებს;
- ეროვნული პავილიონის კატალოგის, პუბლიკაციების და სარეკლამო მასალების (პოსტერი, მოსაწვევი და სხვ.) შედგენისა და ბეჭდვის ხარჯები, რომლებიც გათვალისწინებულ უნდა იქნას საკურატორო პროექტში (კატალოგის მახასიათებლები და ბეჭდვის პირობები განისაზღვრება კურატორის მიერ);
- კურატორის, ხელოვანთა, არქიტექტორთა და პროექტის განხორციელების პროცესში ჩართულ სხვა პირთა (ან სხვა დაქირავებულ პირთა), მათ შორის გამოფენის დამონტაჟებაზე მომუშავე ტექნიკოსთა ანაზღაურება.
- ტრანსპორტირების ხარჯი.

➤ თანადაფინანსების შემთხვევაში საჭიროებას წარმოადგენს მიეთითოს თანხა და დოკუმენტაციას თან დაერთოს საგარანტიო ან სპონსორის თანხმობის წერილი.

➤ აუცილებელია თანადაფინანსების მოძიება თუ პროექტის სავარაუდო ბიუჯეტი აღემატება საკონკურსო თანხას - 160 000 ლარს;

#### 10. განაცხადის მიღების წესი:

➤ ყველა საჭირო დოკუმენტაციის მიღება ხდება ელექტრონულ ფორმატში, შემდეგ ელ. მისამართზე [mc@culture.gov.ge](mailto:mc@culture.gov.ge)

➤ განაცხადი არ ითვლება მიღებულად ელექტრონულ ფოსტაზე დადასტურების მიღების გარეშე;

- პროექტები სამინისტროს ოფიციალურ ელექტრონულ ფოსტაზე უნდა გამოიგზავნოს 2016 წლის 7 ნოემბრიდან 2016 წლის 15 დეკემბრის 17:00 საათამდე.
- კონკურსში გამარჯვებული პროექტი გამოვლინდება პროექტების მიღების დასრულებიდან მაქსიმუმ 10 (ათი) სამუშაო დღის განმავლობაში.

\* ყველა წარმოდგენილი დოკუმენტაცია უნდა იყოს ქართულ და ინგლისურ ენაზე;